



Platí od 1.1.1998

Industrial safety helmets

Casques de protection pour l'industrie

Industrieschutzhelme

Tato norma je identická s EN 397:1995 a je vydána se souhlasem CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

This standard is identical with EN 397:1995 and is published with the permission of CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

Národní předmluva

Citované normy

EN 373:1993 zavedena v ČSN EN 373 Ochranné oděvy - Posuzování odolnosti materiálů proti postříku roztaveným kovem (83 2747)

EN 960:1994 zavedena v ČSN EN 960 Makety hlavy pro zkoušení ochranných přileb (83 2140)

ISO 4892:1981 dosud nezavedena

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN 83 2141 z 20.12.1984,

Změny proti předchozím normám

Tato norma stanoví pro průmyslové ochranné přilby podobné požadavky a používá podobné zkušební metody a podobná zkušební zařízení jako předchozí norma ČSN 83 2141 Pracovní ochrana - Ochranné přilby, která se vztahovala na všechny ochranné přilby kromě přileb s kovovou skořepinou, přileb požárních, motoristických a sportovních, s následujícími podstatnými rozdíly.

Na rozdíl od předchozí normy stanoví tato norma (fyzikální) požadavky na rozměrové, konstrukční a materiálové provedení přileb mnohem podrobněji.

Na rozdíl od předchozí normy, která stanovovala čtyři možná provedení přileb z hlediska odolnosti proti nárazu (energie 35 J, 45 J, 50 J a 120 J), a proti úderu ostrým předmětem (energie 22,5 J a 30 J), z nichž bylo možné vybrat nejvhodnější typ přilby podle doporučení výrobce a konkrétních podmínek na pracovišti, kde měla být přilba používána, tato norma stanoví jednotné provedení přileb z hlediska mechanické odolnosti proti nárazu (energie 49 J) a proti úderu ostrým předmětem (energie 30 J) bez ohledu na podmínky používání (nebezpečí mechanického úrazu).

Na rozdíl od předchozí normy, která vyžadovala po provedení zkoušky odolnosti proti nárazu zkontrolovat, zda na přilbě nedošlo

- a) ke vzniku průchozích trhlin;
- b) k dotyku plochy skořepiny s náhlavní vložkou nebo maketou hlavy;
- c) k poškození náhlavní vložky;
- d) k přerušení spojení náhlavní vložky se skořepinou;

© Český normalizační institut, 1997

21648

tato norma to nevyžaduje a hodnotí pouze překročení maximální hodnoty síly působící na maketu hlavy.

Na rozdíl od předchozí normy, která tento požadavek vůbec neměla, tato norma vyžaduje

mechanickou odolnost přileb proti nárazu a proti úderu ostrým předmětem u přileb po provedeném umělém stárnutí (400

h).

Na rozdíl od předchozí normy, která tento požadavek vůbec neměla, tato norma u přileb, u kterých to výrobce uvádí na nálepce (etiketě) přilby a v návodu k používání, vyžaduje mechanickou odolnost proti nárazu a proti úderu ostrým předmětem po vystavení vnějšího povrchu přilby vysokým teplotám (150 °C).

Na rozdíl od předchozí normy, která vyžadovala, aby každá přilba byla odolná proti příčné deformaci, tato norma tuto odolnost vyžaduje jen u přileb, u kterých to výrobce uvádí na nálepce (etiketě) přilby a v návodu k používání.

Na rozdíl od předchozí normy, která vyžadovala, aby každá přilba měla elektroizolační odolnost (pro napětí 440 V), tato norma tuto odolnost vyžaduje jen u přileb, u kterých to výrobce uvádí na nálepce (etiketě) přilby a v návodu k používání.

Na rozdíl od předchozí normy, která pro zkoušení elektroizolační odolnosti používala dvě zkušební metody, jednu pro přilby bez větracích otvorů a druhou pro přilby s větracími otvory, tato norma stanoví tři zkušební metody, které napodobují možné případy zasažení střídavým elektrickým proudem a kterým se musí podrobit všechny přilby, u kterých to výrobce uvádí na nálepce (etiketě) přilby.

Na rozdíl od předchozí normy, která tento požadavek vůbec neměla, tato norma u přileb, u kterých to výrobce uvádí na nálepce (etiketě) přilby a v návodu k používání, vyžaduje odolnost proti postřiku roztaveným kovem.

Na rozdíl od předchozí normy, která vyžadovala, aby podbradní pásek a jeho spojení s přilbou (úchyty) odolávaly bez porušení síle až do 400 N, tato norma vyžaduje, aby odolávaly síle od 150 N do 250 N.

Na rozdíl od předchozí normy, která vyžadovala, aby přilba používaná v prostředí s nebezpečím účinků statické elektřiny odpovídala požadavkům ČSN 33 2030, tato norma požadavky v tomto směru vůbec nestanoví.

Na rozdíl od předchozí normy, která stanovovala požadavky na nasákavost skořepiny přilby po ponoření do vody (48 h), tato norma žádné takové požadavky nestanoví.

Na rozdíl od předchozí normy, která vyžadovala, aby údaj o době životnosti přilby byl uveden přímo na každé přilbě, tato norma se spokojuje s údaji o stárnutí a době životnosti jen v návodu na používání přilby.

Na rozdíl od předchozí normy, která pro zkoušky vyžadovala dvě velikosti maket hlavy (o obvodech hlavy 560 mm a 580 mm) v provedení ze dřeva, jejichž tvar pod vztažnou rovinou (největším obvodem hlavy) nebyl stanoven, tato norma vyžaduje pro zkoušky tři velikosti maket hlavy (o obvodech hlavy 530 mm, 560 mm a 580 mm) v provedení ze dřeva, jejichž tvar je (nezávisle) upraven i pod vztažnou rovinou a pro jednu ze zkoušek elektroizolační odolnosti i maketu hlavy v provedení z hliníku.

Touto normou se ruší v některých případech vzhledem k ČSN 83 2141 odlišná a v současné době již neodůvodněná úprava požadavků v předchozích normách ČSN 83 2142 Ochranné pomůcky hlavy - Ochranná hornická přilba a ČSN 83 2143 Ochranné pomůcky hlavy - Ochranná hlubičská přilba.

Důvod oddálení platnosti

Pojetí evropské normy v mnoha ustanoveních je rozdílné od dosud používaného v ČR. Týká se to zejména elektroizolačních vlastností a účinků statické elektřiny. Rovněž jsou jiné způsoby značení, včetně údajů o životnosti. Platnost je oddálena také z důvodu, že směrnice 89/686/EHK o používání osobních ochranných pomůcek, včetně ochranných přileb, bude v této době již součástí naší legislativy.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Jan Šafr

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 397
Únor 1995**

ICS 13.340.10

Deskriptory: work safety, accident prevention, helmets, definitions, dimensions, characteristics, shock resistance, tests, marking, specifications

Průmyslové ochranné přilby

Industrial safety helmets

Casques de protection pour

l'industrie Industrieschutzhelme

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-02-10. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

| Obsah | strana |
|--|--------|
| Předmluva | 4 |
| 1 Předmět normy | 4 |
| 2 Normativní odkazy | 4 |
| 3 Termíny a definice | 5 |
| 4 Fyzikální požadavky | 6 |
| 5 Požadavky na provedení | 8 |
| 6 Zkušební požadavky | 9 |
| 7 Značení | 15 |
| Obrázek 1 - Zjednodušené uspořádání temperovacího zkušebního zařízení | 17 |
| Obrázek 2 - Rozměry otvoru ve dně temperovací komory | 17 |
| Příloha A (normativní) - Materiálová doporučení | 18 |
| Příloha B (informativní) - Umělé stárnutí | 19 |

Předmluva

Tato evropská norma byla připravena technickou komisí CEN/TC 158 „Ochranné přilby“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Této evropské normě se nejpozději do srpna 1995 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, se zruší nejpozději do srpna 1995.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC je zavedení této evropské normy závazné pro následující státy: Belgie, Dánsko, Finsko, Francii, Irsko, Island, Itálii, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví fyzikální požadavky a požadavky na provedení, zkušební metody a požadavky na značení pro průmyslové ochranné přilby.

-- Vynechaný text --